

Hello!

How have you been?

I was happy before because I could wait for you here

But now I am not happy because you can't come to school anymore.

Today I'd like to give you an encouraging message !

안녕!

그동안 어떻게 지내셨나요?

전에는 여기서 여러분들을 기다릴 수 있어서 행복했습니다.

하지만 여러분들이 더 이상 학교에 올 수 없기 때문에 이제 저는 행복하지 않습니다.

오늘 저는 여러분에게 격려의 메시지를 전하고자 합니다!

It's been a week since I saw you last time. Now you still can't come to school and should stay at home or in an unfamiliar place, so the school reminds me of a quiet temple. Although there is a saying, "No news is good news," school is like a garden without any flowers : your bright smiles and chatter do not exist any more. The scent is gone, and the dreary silence surrounds the school. Please come back as soon as possible!

마지막으로 여러분들을 본 지 일주일이지났습니다. 이제 여러분들은 여전히 학교에 올 수 없고 집이나 낯선 곳에 머물러야 하기 때문에, 학교는 조용한 절간을 연상시킵니다. '무소식이 희소식이라'는 말이 있지만, 지금의 학교는 꽃이 없는 정원과 같습니다. 여러분의 밝은 미소와 수다는 더 이상 존재하지 않습니다. 향기는 사라지고, 음산한 침묵이 학교를 에워싸고 있습니다. 가능한 한 빨리 학교로 돌아와 주세요!

You know what? Human beings are bound to face difficulties and trials at any time or unexpectedly. So if we fall into despair and give up every time we have a crisis, maybe we'll have a really hard life. But I believe that we can develop and grow more through difficult times or mistakes we sometimes make because we have the ability to be much stronger and humbler, overcoming them.

그거 알고 있어요? 인간은 언제나 또는 예기치 않게 어려움과 시련을 직면하게 마련입니다. 그래서 만약 우리가 위기가 닥칠 때마다 절망에 빠지고 포기한다면, 아마도 우리는 정말 힘든 삶을 살게 될 것입니다. 하지만 어려운 시간이나 우리가 때때로 저지르는 실수를 통해 우리는 더 발전하고 성장할 수 있다고 저는 믿습니다. 왜냐하면 우리는 그

것들을 극복하면서 훨씬 더 강해지고 겸손해질 수 있는 능력을 가지고 있기 때문입니다.

Also if there is a problem, there must be a solution. So in times of difficulty, please calm down, take a deep breath, take some time to think over and over again, and you'll find a way out. Through such processes, you finally will strengthen more confidence, too.

또한, 문제가 생기면 해결책이 반드시 있게 마련입니다. 그래서 어려울 때는, 차분하게 진정하고, 심호흡을 하고, 시간을 내서 몇 번이고 생각을 거듭한다면 탈출구를 찾을 수 있는 것입니다. 이러한 과정을 통해, 여러분은 마침내 자신감을 확고하게 만들 것입니다.

One more thing, don't waste these difficult times blaming your friends in any case, instead I hope it will be a precious time to look back on yourself. We all are one I-IL family. It's just cowardice to blame and shift responsibility on each other in times of need. We must cooperate in comforting, encouraging, and overcoming difficulties together. We can be stronger and braver only when we trust each other no matter what happens.

한 가지 더, 어떤 경우에도 친구들을 탓하는데 이 어려운 시간을 낭비하지 말고, 그 대신 자신을 돌아볼 수 있는 소중한 시간이 되기를 바랍니다. 우리는 모두 이일 가족입니다. 어려울 때 서로를 비난하고 서로에게 책임을 전가하는 것은 비겁한 짓일 뿐입니다. 우리는 이 어려움 속에서 서로 위로하고 격려하며 극복하는 데 함께 협력해야 합니다. 우리는 무슨 일이 있어도 서로를 믿어야만 더 강해지고 더 용감해질 수 있습니다.

Moreover, Everybody! I love and respect you all. I am sure that you will become more mature and intelligent through this crisis. I promise you that this year we will hold some form of athletic competition. Because all I-IL family longs to hear your shouts and see your dynamic actions.

더욱이, 여러분! 저는 여러분 모두를 사랑하고 존경합니다. 저는 여러분들이 이번 위기를 통해 더 성숙해지고 똑똑해질 거라고 확신합니다. 저는 여러분들에게 올해 우리는 어떤 형태로든 체육대회를 꼭 개최할 것을 약속드립니다. 왜냐하면 모든 이일 가족들이 여러분의 고함 소리를 듣고 여러분의 역동적인 몸짓을 보기를 갈망하기 때문입니다.

Lastly, please take care of yourself everybody wherever you are until we get together soon, OK? We can and should control what happens in our life and we can overcome and live in the joy and freedom that was so freely given!

마지막으로, 우리가 곧 만날 때까지 어디에 있든 모두 몸조심하시기 바랍니다, 알겠죠? 우리는 우리의 삶에서 일어나는 일들을 통제할 수 있고 통제해야만 합니다. 그리고 우리는 극복할 수 있고 주어졌던 기쁨과 자유 속에서 살 수 있습니다!

I am missing you so bad everybody...

Bye!

여러분 모두가 너무 그립습니다...

안녕!

4-16-2021

principal Yu, Gabrok